

# ЗАРЯ

ОРГАН КУЛЬТУРНО-ПРОСВИТНОГО СОЮЗУ ЮГОСЛОВЯНСКИХ РУСИНОХ

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ  
Нови Сад, Футошки пут број 199

Предплата на рок 50 Динари, на пола рока 25 Динари  
ПОДИНОКЕ ЧИСЛО 1 ДИНАР

## ПРЕЗ ГОЛГОТУ ГУ ПОВИДИ

Зос щирим русским, славянским шерцом поздравлям зос „билего Београду“ — матки южних Славянох и матки нашей, — шицких наших братохла и шестри, едномшленикохла наших як и тих, цо нам у тем моменту найгорше думаю, цо би нас у тем моменту у лошки води сцели задавиц.

Мой щирй поздрав, мили читателе, поткриплени є зос також щирим поздравом цалого славянского Београда, — того жридли снаги и надїи у превшлосци, садашньосци и будучносци не лем южнославянского народа, але и нас гарсточки Русинохла, малого конарчка велького русского стебла. Да, вон є невичерпательне жридли нашей снаги и нашей надїи — бул у превшлосци и будзе у будучносци, и док у нїм будзе и еден камень на каменю, наша надїя на нашу лєашу будучносц не вигашне. — напроцив, док вон рошне, док ше вон розвива, док ше вон розквитує, дотля и пред нами на горизонту буду лем ружи квитицуц

Слична є, барз є слична наша судбина зос судбину того велького и милого нам нашого славянского варошу, котри як вельки били орел шири своєю побидоносни кридла над цалу нашу домовину Югославию и бранї своєю орлята — то є нас шицких, котри припадаме тей милей славянскєй домовини — од неприятельских бурїохла, а зос своїм оштрим клюном грожи каждому хго ше усудзи да його орлята доруши, па да може прегвариц так би повед: „Стой, враже, анї крочай далей, — домовина то Югославянохла!“...

„А у чим є сличносц судбини нас Русинохла зос судбину Београда?“ — запитали би сце ше.

Тота сличносц, мили читателе, находзи ше у многолїтней борби зос вичним неприятельом як нашим, так и неприятельом нашей престолници и цалого югославянского народа. Да, були зме робове и ми и Београд и то нїяка не ганьба за нас, — то понос наш, —

були зме мучени и ми и Београд, плювало ше на нас и на нашу национални святинї, плювало ше и на святинї Београда, — того оличеня южного Славянства, надзивали нас пропалицами и „рацами“ а нашу славянску народносц под ногами топтали и гу животиньом ю присподобляли. Уцаговали и нас и Београд до пекельней борби не лем нашу неприятеле, але и нашу одроди, па гоч борба була неровна, гоч зме слабши були целом, але дух наш бул несаломлїви, снага наша огромна, вира у побиду крипка и — гоч зме вельо препреки мали на нашей церньовитей драги, вишли зме зос тей неровней борби чисти як слиза зос дзивоцкого ока, чисти як злато зос печачого огня и — побуда превшлосци є наша.

Нашо многолїтни тлачителе запевно забули, же „не вь силъ Бог, но вь правдъ“ и же „не падаю, но падуть искаюцие несправедливостъ“. И не погинули ми, не погинул „гавонталан Рушняк“, не погинул „Рац“, но погинули тоти цо захтевали неправду, цо гледали нашу муки, нашу святу славянску крев, нашу шмерц.

Злато ше чисци у огню а ум человека, душа його у каждоденней, часней борби. И на кельо огонь печачи, на тельо злато постава чистейше, — на кельо борба огорчейша на тельо душа, ум человека виходзи зос ней совершенейши, очисченши шицких чкодлївих примесох — то нам доказує не лем шветска исторя — тота учителька живота —, то нам доказує и наша каждоденне искусство.

И наш русски народ ма тото златне искусство зос прошлосци, чарней як западова хмара. И вон прешол през еден таки огонь, през едну такую борбу на живот и на шмерц и у ней ше чесно, мушки, славянски понесол, цо му може лем на векшу чесц служиц а потомки тих генерацийох длужни с поштованьом споминац их мученички мена. Па и вопри шицкому тому нашому русскому народу, — злату нашому, треба и далей борби, па гоч тота борба не смртоносна як цо була

под цудзим робством, треба му борби котра оживлює, котра дзвига поспаних зоз сна, треба му культурно-націоналней борби зато, да ше очисти потполно од шицких чкодлівих примесох, да зос себе вичуха и остатні жалосни знаки цудзинского насиля и ганьби, котри до тераз бридзели його вельке народне русске, славянске мено.

„Коцка є руцена“. Борба зоз идеями чесно започата, гоч ше ей так вельо бали и желя треба да будзе нас шицких родолюбох, членох и „Просвити“ и „Слюза“, да ше вона лем чесно и на чесним полю водзи. Чесно, бо лем так принаше корисци нашому народу, лем так годна тота борба, тот огонь очисциц злато нашо, — народ наш од вшеліяких подлих, не наших, не руских, не славянских навикох, котри нам на силу уцискали нашо многолітні тлачителе.

Красни цилі, красни задачи, красни идеї вибрал себе наш Союз, чийо поборніци не „дїдове“ як то напредок вїявели даедни, (а намера нам одвише прозирна), котрим ше нашо шмеле, мушке организоване не барс пачело, а чом то найлепше вони буду знац. Напроцив, най чую невірни Томове, поборніци идейох Союза су шицко млади людзе, полни зос борбеносцу, полни зос амбиціями, полни жива и смисла за напредованє, полни з надїю на лепше и чим вецей таких младих, одушевлених людзох Союз будзе мац, тим му баржей успих напредок загарантовани.

Знаме добре цо нас чека. Знаме добре напредок, же тота драга, по котрей зме ше решили исц будзе черньовита, знаме же нас чекаю клевети, прогонєня, денунціяції, бо нам познати методи борби тих, цо ше не злагодза зос нами, але напредок можеме шмело, мушки повесц, же през таки огні зме уж звикли исц, па нас вони годни лем очисциц од наших несовершенствох а нікако унічтожиц.

Браца Руснаци! Зос такима як слиза чистима намирами ступайме до нашого Союза и обвлапме го як нашо чадо и небойме ше нїяких препрекох, котри нас чекао, бо жиц на швецє не ганьба, бориц ше не ганьба, але ганьба клеветац и циганїц.

Най и наш Союз жїє, най рошне, най квітне у наших шерцох як ружа у заградки на теди ше и на нас щесце ошмихне! А за пример у нашей чесней борби най нам служи „били Београд“ — тота надїя Славянства, зос своїм примиром зос прешлосци и терашньосци, и теди будземе мочи повесц, же будзе з нами и Бог и швет и гоч кельо препреки будземе мац на нашей далекей драги, — победа и у будучносци ипак є наша.

Николай Д. Олеяров, кандидат права

## СТАРА ПІСНЯ, НОВИ ГЛАС

Од основаня „К. П. Союза Ю. Р.“ бачиже векшу діяельносц у Р. Н. П. Друштву. На рочним собранію п. о. Мудри як и други говорници наглашовали у Руским Керестуре 1933-го свою рускосц, свойо націонални чувства.

Ми то „Заряше“ барз любиме чуц, и любели би зме то частейше патетичнейше чуц, и радовали би зме ше видзиц и діла.

„Руски Новини“ наявили и 4 прослави у тим року, медзи нїма и прославу нашого малоруского поета Шевченка. И то нам мило и барз нам по дзеки, и то лем хвалїц можеме.

Ми „Заряше“ барз би зме ше радовали, да не остане шицко лем на словох и слаткоречивих обещаньох, але да ше приступи гу ділу. Чим вецей буду робиц и поробя Р. Н. П. Д-аше, нам будзе тим милше, бо реслави-зація нашого народу у Югославіи то велька задача и робота, и прето роботи ше уйдзе за шицких, и еше остане досц того не поробене. Каждому, кто нам зосце помагац, ми то готови признац, па и Р. Н. П. Друштву же су за нову орієнтацію, ми их будуци заслуги признаме.

Ягод цо вира без діл мертва, так и фрази о народносци, же их не провадза діла, то теди то лем безплодна суєта, хвальба и самообмана, а народ каждому одмери по заслуги.

Почим Р. Н. П. Друштво под священическим водьством, то би Р. Н. П. Д. за еден рок вецей могло зробиц, лем да сце, як за 14 роки до тераз ведно.

Баш жива церква, Церковна управа може барз вельо допринесц, да ше душевна связь зос Подкарпатской Русью прошири и укріпи, па гоч то було лем зос греко-катол. часцу Подкарпатской Руси.

Стварац нови дробни наци, то стари австрійскїй рецепт. Прето любим чуц же ше паноцове раз висказали, же не иду за тим, да з 10 руских селох у Югославіи створа нову націю, нови сепаратни славянски народ. Висказали ше то с тим, же твердза, же зме Русо-Украинци. Я то уж давно гуторим, та любим чуц, же то и клерикалне водьство твердзи и прилапя.

У бувшей Мадярскей шицки нашо людзе читали владово новини „Недѣлю“, словом отримовали яку таку связь з Горніцу. Пред войну скоро у каждой рускей хижі у Бачкей була новина „Недѣля“. Чом да тераз не маме везу зос тоту исту Горніцу, котра ше тераз назива Подкарпатская Русь, кед тота Русь днешка автономна и вельо продуктивнейша душевно.

Кельо Р. Н. П. Друштво видало за 14

роки книжков и новини еше голем сто раз тельо могло и требало принеся, и росшириць, роспредаць або роздзеліць -- зос Подкарпатскей Русьи кнїшки и новини.

Припатрайме ше на Словацех и на Немцох у Бачкей як чуваю свою народносць.

За остатні 14 роки кажди воз, кажда лада несла кажди дзень Словацех зос Югославіи, да видза свою ошлебодзену Словакію и сестрани напредак у истей. А кельо наших Русинох з Югославіи були опатриць по войны Подкарпатскую Русь зос народносних побудох? Я думам же зос Р. Н. П. Д. скоро ніхто, а тоти цо були, тоти ту з нами околѡ „Зарі“. Да тельо народу рускего було опатриць Подкарпатскую Русь, кельо их було опатриць таліянски Рим и папу, я би нігда не рубал на наших панцох, него бим их хвалел, и одавал длужные пошговане, не лем як панцом, а як народносним предводителюм.

Немци так исто путую часто до Австрії и Немецкей. Немци у Югославіи не дзеля Немцох на австрійских и германских, на високих и малих, на протестантох и католикох, платдїйч и гросдїйч, за нїх шицки Немци, едни Немци. Треба да ше учиме од Немцох, же цо руске, то едно як народносна припадносць, а не да шекаме цо руске на дробни куски.

Югославянски Немци ше школюю як у Австрії так и у Немецкей. Там ходза до богословіи и до пренарандїи, да ше порихтаю и стручно, и налію народносного духу на извору.

Кед нам Русинѡм связ зос Горніцу не закрацовали Мадяре, теди тераз у нашкїй славянскей домовини Югославіи то треба 100% викорисциць, бо голем тераз нам то ніхто не закрадуе.

За 14 роки до нешка не прославу Шевченка, а целокупни комплетни дїла Шевченка и других руских писательѡх могла маць да една руска хижка у Югославіи. Дай Боже да Р. Н. П. Друштво од нешка иншак роби!

Як би ми Русини створели свою нову локалну кнїжесносць на діалекту, кед ето Русини у Р. Н. П. Друштву не кадри сами уредоваць свой орган, свойо новини, але без трѡх Хорватах ше не можю обисць, и сам одговорни уредник „Руских Новинѡх“ Хорват? Яка то руска кнїжесносць, котру нам сavorя Хорвати?

Писатель и поет не мож постаць зні зоз ученем, ані зоз вежбу, бо за то треба талант, дар Божї, за то ше и с тим ше треба родзиць.

Прето треба вихасноваць то, цо викими душа двасто милїонѡго руского народа уметничкого и доброго створела. Шицко то цо народни поетски генїй доброго створел треба гу нам пренесць, накалениць (прїочковаць). Бо то шицко наше, ми то шицки любиме и цешиме ше, поношиме ше с тим. Душевни стру-

ни не у нас затрешу и треперя кед свойо руски шаїванки, епски и лирски, народни и уметнички читаме и чуеме, бо чувствуем же то наше, то родне, то свойо. Так любиме и драму и цозориште и др.

А чи то велько-руске, чи мало-руске то нам так едно. Тоти цо маю даць против того, лепше, да поведза народу отворено, же о чим ше роби, же „Брат йе мио койе вере бля“ але же є греко-католик, то є дакому милши. У каждим случаю нам Велькоруси по язикау, нациї и раси блїжей як Немци з Милетича. Же ест у нашим народу гравитация гу православлю, то ест лем прето бо є у народносним попатрунку не задовольни. Вира нас до тераз баржей звязовала зос Неславянами Немцами и Мадярами, як зос Славянами и Русинами. Треба народ народносно задоволіць, та и чежня за православлем престане.

Чи велька Россія чи Украина, о тим ше днешка не вредно спориць, бо націоналней держави нет нешка, ані Россїи ані Украини; чи у будучносци воскресне една чи друга, чи обидва, то питане политичке и войничке. То лем пушки и бомби риша. А дотлї о тим не вредно спориць, бо така препирка здаба на слизи и париканье тей Ганчи, цо ше роспалакала, бо шекара годна спаднуць с пойда, та ей дзецко забиць, а як приповетка гвари, кед ей ше дзецко еше ані не народзелѡ. Так ше еше нешке ані націонална Русія ані Украина не родзели, и не вредно нам з Р. Н. П. Д. спориць, же ктора з нїх воскресне. Дай Боже да воскресне чим скорїй, на страх врагам, па хтора була. Главне да є націонална держава христїянско-капиталистичкей будови.

Др Сакач Петра Александр  
(Далей будзе)

## НАЙНОВШИ УСПІХИ И ОТКЫТІЯ У САДОВОДСТВУ

Цали научни швет, як и садовники (вогаре) були зачудовани, кед ше дознало за успїхи руского садовѡда и наученяка природняка Мичурина, бо вон пренашол нови сорти овоци и нови методи у садоводству, йѡму ше першому удалѡ, да у сиверних хладних країѡх овоци принсша плод.

Же привєшу овоцѡво древо з коренюм на сивер, то тѡто древо, або ше у жеми не прими, або пре мраз не мож квитиць и плод принесяць. Але на сиверу ест дзива древа (овоци), и на тоти дзиви древа И. В. Мичурин очковавал племенити овоцѡво конарки. И то му ше не удавало на ряз, але Мичурин истрайно робел и зос пелцованима пруцикама знова пелцовал дзиви стеблики. Йѡго 50 рочни труд принеся успїх и нови сорти овоци.

Тому рускому науцякови ше удало посцигнуц же очкована овоц квітала на мразу и приношела рани плод, бо пелцер бул з раней сорти овоци. Вон скресцовал дзиву, европску рану и вицасну кинеску яблоню, и достал яблоню, котра и квітне на мразу, жима йей не чкодзи, и рано родзи, так же є перша на п'яцу на предай. Далей Мичурин скресцовал яблоню з грушку, вишню зоз черешню, и т. д. Так му ше удало шицких их приучиц на хладни климат, и повекшац плод и сладосц. Мичурин ма сорти яблука, котрих плод вельки як герега, и други котри вчас родза. Його сорти вишні и трешні кажди рок приноша плод, ані єден рок не вихабя, да не квітню, и кажди рок родза. Ма єден сорт грушково древа, котри до рока три раз родза, плод приноша, гоч лєм два раз до рока квітню. Скресцовал жбунасти овоци (ягоди) зоз стеблестими, да овоци пріучи, да не гледаю влажну жем (мочвар). И грозно му ше удало приучиц, да приноши плод у жимних крайох.

Идея (мисао) да дзиви древа котри вше росли на сиверу очкує з благородну овоцу указала ше не лєм мудра але и геніялна. Його сцerpелівосц и истрайносц, да то у току 50 роки спроводзи, принесли му успіх и славу по цалим швецє за нови пренаходзєня.

Так Мичурин створел преко 100 сорти новей овоци. Зоз свою поступєну и постояну роботу на облагородзєню (оплеменяваню) овоцох открил, пренашол 33 сорти нови яблука, 26 сорти вишні, 3 трешні, шлівки 14, кайсий 8, грушку 1, малини, ягоди, рябизли, грозно и желєняву и т. д.

Пре його одлични успіхи зоз селекцію (подбераньом) и облагорадзованьом и скресцованьом його родне место назване по нїм Мичуринск на його славу. Институт у котрим 500 науцянци далєй преучую єго методи и способи у садоводствє названи так исто Мичуринск йому на чєсц и славу. Очековац же є тим институту єще други нови сорти овоци буду пренайдзєни, як и нови успіхи же крунишу тельорочни труд.

У нешкайшей кризи кажда грана польопривреде стара ше да повекша свой уредзай и свойо приходи, свою корисносц. Прето польопривредници, садовники, стручняци и нестручняци шицки з вельким интересованом пріяли глас о пренаходзєньох Мичурина. Освоїц, подчинїц дзиву природу першому ше удало Мичурину. Кєд подумає же и други народи, други садовнїки тєраз исти способи буду применювац по цалим швецє, то нешка єще не мож вичитац же кельо але мож очековац же ше єще вельо сорти новей овоци по тим способу у швецє пренайдзє, односно створи.

## ТРЕСЛА ШЕ ГОРА, РОДЗЕЛ ШЕ МИШ

У „Р. Новинох“ чл. 19. од 11. мая росписал ше на широко и на длугоко єден школяр по мену Єрделї Микєла. „Як пишу и цо єцу Батогашє“ (глас руских школярох). Школска молодеж була вше напредна и свідомита, та сам прєшведчени, же тот слаби и незнатни „гласик“, лєм того єдного школяра а може буц, же ше найдзє єще дзє да єден, цо ані не чудо у яких околносцох и по войни одрасли. Не думам, же би и єден свідомити школяр вжал за свой тот неумєсни и незгодни способ писаня, полни зоз „надзераньом“ и „видрижньованьом“. За таке писанє би ше мал ганьбиц и неуки а школярох ту ані, да не споминьєме бо би зме их лєм с тим увредзиц могли. Тот школяр у своєй завшєсци так далєко пошол, же випатра як, да свою мудросц дзєшка на якимшик лєм за нго приступним мєшцє з лошку черпал, та радзи и дава поуки людзом звершєним, дохгором. Забува за то, же єден школяр, вельо ма хлеба жєсц и длуго учиц, длуго муши буц школяром, док до свойого дохторату придзє. Яки є шмишни, кєд вон радзи, котрому єще вельо поради треба, док не скончи за дацє, да може сам зарабяц свой хлеб, да му ше цєша родичи а єще вєцєй муши робиц, да ше руски народ не спрєведзє у нїм у „надїї руского народу“. Уж тєраз ма розуму за других аж и прєвельо, же го ширцом розлїва, гоч би мудрєйше було, да го очува за себе, за школу, и надарємно го не ростреса, Новинку зоз свєим прєкрасним писаньом най себе одложи, та кєд дорошне, най ю покрадзомне прєчита, да го нїхто не видзи як червєнєє, як ше сам себе ганьби, тєди и порозуми чєм у „Зарї“ не достал тот одвит, котри очековал. „Заря“ не сцє анализовац писаня тих котри ше пиша с прєдзиванєм, видрижньованєм, надзеранєм и т. д. цо ше хлопом не шведчи. Ми зваду не сцєме а хто то сцє, най не забудзє, же хто зоз шєкєру воює, вона го и забия.

Млади школяр най запамєта нашу щире и сєрдєчни слова: „Тримайцє ше школи и не мишайцє ше там, дзє не вашо место, не мишайцє ше, до справи старших, за то мацє кєди, док дорошнецє. До того часу вашо место у лавочки, зоз явним виступованьом не прославєл ше єще ані єден школяр, откєди школа постєї, та и Вам млади панє Єрделї може у найменшу руку начкодзиц же вам ше зошицким не обїє о главу. Вашого грожєня зме ше барз злєкли, ягод, кєд ше подума на то: „Тресла ше гора, бо ше родзєл миш“.

Др. М. Губаш

## О ЛЮБОВИ

Часто чуємо, а речей раз і сами споминане слово „любов“. Кед ще запитаємо цо то любов, одвит не можемо так едноставно достац. Людзе розличних временох и думох у книжовности и поезії, кажди на своей способ толмача любов. Вежіме лем два примери: „Цо то любовь? чарни дьявол, хтори нас трує с чашу страсти, зроби да цело на прах ше претвори, души одніма неба право“ (Гундулиць) „Любов то капка небесней роси, хтору небо капнуло до мулю живота да му засладзи горкоц“ (Тургенев).

Яка далекосць! „Дьявол“ и „капка небесней роси“. То два протусловни пойми; чарне и биле, юг и сивер, гоч може буц точна дефиниция и одного и другого завиши лем з якей ше точки позору патри на то.

Попробуйме анализирац (рочланіц) поям „любов“. Ми знаме добре, же любіц значи дацо поштовац, воздыговац, величац. У главним, человек може любіц лем самого себе, друштво, шицких и шицко коло себе, па на основу тога можемо повесц же постої физичка, социална и метафизичка (надматериална) любов. Физичка любов обрацена гу себе, социална — мшавіна физичкей и метафизичкей тиж гу себе, а метафизичка од себе.

Физичка любов найніжа и недстойна є человека. Людзе физичкей любови любя лем сами себе (исто як и животині) свой жалудок и свойо страсти. Не поштую нічийо достоянство и чесц, патра лем на себе як на цель живота. Гу физичкей любови можемо приключиц и сексуалну або полну любов, хтора ше тра по вікосци физичкей любови, гоч ше находзи у истей моци и у социалней (друштвеней) любови.

Социална любов вишого степену. Человек социалней любови, крем себе, любі и друштво: фамелию, жену, дзеци и ближніх приятельох; любі их, але лем дотля док му дацо зле ве зроби, або го увредза. Зос першим нанешеним злом од страни бліжніх престава и любов гу нім при человеку социалней любови. Тота любов дакле найкратшого вику, бо физичка тирва док и человек живе, а социална престава с першим протусловиєм. Крем человека, социалну любов маю и дзепедни животині: пчолы и брамушки.

Метафизичка любов найузвишенша, найдостойнейша человека. Вона обніма шицко человечество, цали род людски з еднаку моцу: приятельох и неприятельох, добрих и злих, просвищеных и непросвищеных, малих и вельких. Може буц релативно сланша од физичкей и социалней, але є широка, еднака

више и вишадзи. Люддох метафизичкей любови, чистей не було у исторії человечества, а ані их не будзе. Чом? Зато же не постої человека хтори би могол шицко любіц а на себе забувац як на ніч. Человеке „я“ спера дійство метафизичкей любови на „ти“ и „вон“ и зато гоч и постої релативно така любов, не чиста є: ма у себе мшавіны физичкей и социалней любови. Чи постої дахто хто би циловал свойого неприятеля кед му тот плюва до очох? Не. Але єст таких цо поведа: „Пребач му Боже, незна цо роби“. Значи, постої у таким человеку метафизичка любов, але є не активна, лем пасивна, не чиста але змшана зос физичку и социалну, бо да є чиста повед би таки: „Плювай! „би! я це ипак любім, гоч ми ти зло робиш!“ Далей: чи постої апсолутна любов цо не гледа любов других? Заи не. Хто любі тот ще буц любени, т. є гледа любов за любов а не зло.

Дакле с того виходзи же нет чистей опцей любови, хтора би активно любела и теди кед ше ей приближує мержня. О метафизичкей любови мож лем претпоставку дац, док вона походзи од человека лем пасивна, правда обимнейша од социалней, але сцагнута у человеку як латентна сила, хтору би ше могло вирвац, але лем на кратки час и вихасновац лем у изнимних собитийох у живоце человеким.

Настава вопрос: Кеди ше може обачиц дійство любови у человеку уопще?

Еще у коліски, як дзецко, человек уж ма элемент физичкей любови. Чим дзецко почина лапац з руками, дораз ствар хтору може принесц гу устом, приноси ю и ще єсц, па гоч є и негладне. То би бул перши знак дійства физичкей любави, в едно скапчани зос импульсом (нагоном) за отриманє живота. Други знаци ше появлюю познейше, як самоволя и себичносц, у векшей або у меншей мири, цо ше може обачиц и при животиньох.

Социална любов познейше предзера до человека, односно до дзедка, аж кед дзецко обачи зависносц од друштва, од родичох, хтори ше стараю за нього.

Метафизичка любов ше достава з воспитаньом на особити способ, у познейших часох младого живота, кед человек преїдзе през силу искусствох теорийских и практичних. Але тота любов не може буц чиста од примесох горе спомнутих двох. Барз су ридки тоти цо релативно посцигну дацо достац, у особитих случайох, од чистей метафизичкей любови. Лем поединци маю у себе змшану тоту любов, хтора ипак вельо добра человеканству принесла.

Е. Михайлов

## ЮГОСЛАВИЇ

Югослав'їю, раю квіца  
На це гвизди вьчно швица,  
Ти нам matka милосцива  
Братска любов у це бива.

Своїо дзеци зеданюеш,  
На слогу их упуцуеш,  
Най ше любя и меркую  
По славянски най чувствую.

Александар, король перни  
З Нїм ше народ пиши, цени  
Бо зоз свою владавину  
Мудро водзи домовину.

Враги нашу, же ше зложа  
И шлебоду нам угрожа  
Король, народ сложио станю  
Отечеству на одбрану.

Дюрдьов, май 1934

Янко Хромниш

## АЕРОМИТИНГ У БОРОВУ

ше претвара до велькей медзина-  
родней авиятичкєй манифестації.

На аеродрому фирми цивелох „Батя“ у  
Борову при Вуковару месни одбор клубу „На-  
ша Крила“ приредзує 20 мая аеромитинг.

## ФЕЛЬТОН

## З ВОЄНИХ ЧАСОХ

I

Було то 1916 року, кед страшна война  
буццела на шицки страни, а на боїщу падали  
людзе од видумку „чловека“, од оружия, як  
мухи в ешенї кед перша мразова роса спадне.  
Страх пребивал у шерцох не лем тих цо  
шкропели жем зоз своєю креву на бойним  
полю, але и тих цо остали у своїх домох  
плакац за синами, оцами и братами. Немочни  
дїдове, слаби жени и дзеци, були лишени  
моци, хлопства, викарми. Овци смуток пре-  
бивал на лїцах остатих и ожалосцених. Ча-  
сто ше могло видзиц у валалє як ше сами  
жени зоз старима вожа на польо; често жена  
лапала косу до рукох, плуг и конї и робела  
тото цо би мушел чловек робиц; часто ше  
могло видзиц лем сами жени в недзелю по-  
поладню, у нашим валалє, як ше позбивали  
до громатки и приповедаю о тим, о чим би  
хлопи бешедовали да су дома; а шицкому  
причина война була, хтора поколисала цали

Чесних госцох зоз иностранству ше приявело  
у таким вельким числе а ту тому и вельо  
учеснїкох зоз нашими и заграничними аеро-  
планами так же митинг достава характер  
велькей интернационалней авиятичкєй мани-  
фестації.

Водьство боровского клубу „Наша Крила“  
ше трудзи, да приготує организацию и при-  
редзене митингу так, да ше може обеговац  
зоз шицкими братскими клубами у жеми.

Председатель месного одбору п. Томо  
Максимович 12 т. м. отпутовал до Београду,  
дзе му средишиї управни одбор „Наша Крила“  
указує потполне дорожуєне и у його роботи  
му идзе зошицким на руку.

Исто так 11 т. м. до Борова допутовал  
ваздухопловни капетан II кл. п. Дордьевич  
зоз Нового Саду. Цале дополадню ше зоз  
представнїками боровачкого аероклубу дегва-  
рял, нарочито о точкєх програму, котри ма  
нашо войско виводзиц. Прави ше єден импро-  
визорни валал, котри зоз воздуху будзе бом-  
бардовани и запалени з лецуцих авионох а  
гашиц го будзе боровске „Добровольно ват-  
рєгасно друштво“. П. Дордьевич препатрел  
дотераз уж окончени роботи и виявел своїо  
вельке задовољство.

На дзєнь митингу на 11 годзин будзе  
позшвєчени нови вельки хангар у котрим будзе  
о 12 годзин полудзенок за тристо званїцох.  
Постарано и за публику, да достанє добри и  
обилни полудзенок за три динари. У цилю

швет, усадзела страх старим и младим, ма-  
лим и вельким, дома и на войни.

Пред хижу газда Дюри, внедзелю попо-  
ладню, у маю мошецу, позберали ше даскельо  
дїдове: дїдо Илько (на єдно око шлеши), дїдо  
Петро зоз длугими шивими власами, дїдо  
Андрї, бачи Денчи, хромнї на обидва и бачи  
Янко, нарачи. Водзели, як баба сунедова  
гварела „политику“ и „политизирали“.

— Дабомє, войвоца, войсвац, але не  
гладни. Приповедал ми мойого брата сина  
(хтори бул дома бо му цалком єдну ногу  
одрезали) Микола, же по штири днї хлеба  
не доставали, а води не мож найсц кеди ци  
зажада, та зло. . .

— Мой Митро пише же є зарабровани  
— прервал дїдо Илько дїдови Петрови — та  
же му там вельо лєпше як на фронту.

— Но ша дабомє же там лєпше дзе не  
гвижджа кульки — гвари бачи Янко наздрачи  
— и дзе не чуц дзела.

Та уж голєм раз та ше зверши. Чули  
сцє же погинул Янко Андрийов? Михал су-  
шєдов писал, же го видзел кед спаднул.  
Мац Янкова, баба Андрийка аж замлєла од

пропаганди зос авіонох буду вируцени 1000 тисяч летки.

„Ваздушно крштење публике“ котри ше перши раз вожа почне на 7 годзин рано и будзе тирвац цали дзень. Публику буду вожиц 2 аероплани, „Аеропут“ з Београду и 2 авіони фирми „Бачия“, с котрих кажди може повесц 6 особи на раз.

Тот митинг би требало и нашо людзе да обиду, поготово браца зос Сриму, котрим Борово бліско. Там увидзя вельки покрек техники на полю осваяня воздуху человека.

## ВИСЦИ З ЮГОСЛАВИЇ

**Народни посланики и сенаторе** у владика п. Учелиниа на малим острове на Ядрану котри ше вола Лапуд. Владика п. Учелини є познати як вельки национални роботник и завжал у свой час одлучне становиско против бискупскей посланици у котрей нападнути були соколи. Бискуп п. Учелини длуго бешедовал зос госцами, описал им историю свойого родного места Лапуду котри є од IX вику чисто славянски. О своим югославянским ставу еще з його младших рокох гварел:

„Я мам свой делокруг діяельносци, котру ми дал папа. Бискупох не поставя пза але Исус Христос. Питали ме же чом я не потписал посланицу а я одвитовал же вона

жалю кед чула, а нешка ютро отходзи и осамнацрочни син Янков, гвари бачи Денчи.

Док хлопи, стари и нємочни, медзи собу бешедовали о войни, дотля на другим боку улїци, под лісцату ягоду, шедзели даскельо жени и; як ше гвари, гагали. Баба Юла огваряла свою невнсту, хтора виселела до мацери по тим як ей муж еще 1914 року погинул на Церу у Сербїи, а андя Маря ей потвердзовала. Други два-три заш окреме, за себе, водзели бешеду:

— Та цо думаце сушедо, ані би сце себе не подумали таке дацо: Иля Миколова уж забула за Миколу та ше фрзери зос Русом, рабом цо у кума Андрия.

— Ша озда ма розум?! чудовала ше андя Феброня, патруци с вищеренима очми на андю Леону.

— Боже ме нескар, да є моя я би ей указала, одзвала ше баба Петрова.

— Яй Боже, ша тота война нас убие до глави — скаржела ше Ганя Денчийова — погуби нам шицок шор у обисцу. Ютре-пютре отходза хлапци до войни. Подумайце себе, млади як роса легине, а Цар их вола гу себе. Осифови кумову лем седамнац прешло...

не була за мою бискупию. Вона була чиста оптужба против соколох, за цо вони не виновати. Треба да знаце же я у своей бискупїи не можем кончиц процесїи, кед соколи не ноша криж. И то ме ше питали чом сам благословел дубровачки застави а я одвитовал же то можем зробиц на своей територїи бо я на територїи благословим шицких и не питам ше хто якей вири. Ми ше здравкали „Благослови оче“. Чи так пане докторе?“ обрацел ше п. Учелини народному посланикови зос Котора др. Ф. Лазаревичу.

— За то су вам шицци соколе вдзечни, чул ше глас зос шицких странах.

— То мойо начало — гварел владика родолюб. — Я им гварел же ми у Далмациї жиеме иншаким животом и да би ше на бискупох по улїци плювало.

Стари є барз и очекує свою кончину. На концу гварел: „Кед учуєце же ме Бог поволал гу себе, теди новеце: Покой души! То неможеме обисц. То нас шицких чека“.

Кед ше лавя рушела з ней ше чуло як шицки крича: „Най жие бискуп Учелини! Най жие народни бискуп! Най жие вельки Югословен!“

**Турецки и румунски министри** заграничних дїл тих днїох були госци нашого министра п. Јефтїча. Министри Малей Антанти и Балканского споразуму ше догваряли о терайших медзинародних односох.

— Ша цо му знаме, озда так Бог наредзел, та так буц муши, озвала ше и андя Ирина, хторей було чешко на шерцу за своїм мужем Грицом.

И наисце, треци дзень рано випровадзали мацери своїх синох зос плачом и боляцим шерцом у першох; випровадзали їх на драгу до шмерци; випровадзали їх зос слизами, там дзе их будзе о пар мешаца крив може буц облївац: на муки с хторима маю очувац огнища, родичох, братох и шестри. Там дзе их чека перше кратка наука воєним вештином, а по тим ров, голе небо, жима и гору-чава, боль и шмерц.

Зос нашого валалу пошло их коло ней-дзешат: младих, голобрадих, седемнац-осемнацрочних хлапцох, котрим нужна родительска рука, родительски кров, цепле мацерено шерцэ. Медзи нїма бул и Осиф „кумов“ котрого внедзелю споминяла Ганя Денчийова, о хторим баш и будземе водзиц бригу. Регрути пошли до Пейчки звершиц найперше обуку, а по тим пойду на фронт.

Е. Михайлов

(Дальше будзе)



**По Джордзове** испросвищени людзе збераю новини „Заря“ та ю спалюю, подбунети су зоз тим же „Зарю“ читац грих, „хто ю купи и будзе читац, та му ше жито не зродзи“. Того ше боя и Керестурци. Досц жалосно а ест и таквих. Да жиєме у стреднім вику не було би ані чудо. Тераз скоро кажди зна читац та треба да є вельо напреднейши як да нашеда бабскому празновирю. Же скоро не будзе диждю та ше не уродзи жито ані тим котри ю читаю исто так як и гевтим котри народ баламуца ведно зоз празновернікама. Таки поступак будзе служиц неприятельом руского народу як вишмихсване а приятельским славянским народом як жалосц пре заосталосц Русина. Не дай це ше спреведац бо то не служи нашому народу на чесц.

## ПОЗДРАВ

„Заря“ як званични орган КПСЮР ма свой ясно одредзени циль а як явне гласило потпада под зак. о штампи. У найновше время лансираю ше гласи, же Заря полна разнима нападами против греко-кат. вири и „Просвити“. Привидзєня и уображєня куроплаха, котри ше и власного циня (сенки) бої, або кед постої вонка з німа конкретно ту явне мишленіє, ту зак. о штампи.

Скорей би ше то могло повесц, же то постої у „Р. Новинох“, котри априори напали Зарю, нас то лем цеши, бо наша совисц мирна. Напади и тераз не преставаю у предзаднім числу „Р. Новинох“; писатель свою статью отвера „Уж една чарна хмарка на нашим руским небе вецей“. Тота хмарка лем за „Просвиту“ односно ей претставнікох чарна (претпоставка) и безводна, а за руски народ є не чарна и приходзи як поручена а кед ше уда будзе диждю, котри є барз потребни. Увод тей статі уопще не заслужує ніяки обективни позор, писатель упозорує, дава упути, грожи ше, лем же би ше найпрец зато и оспособиц требало. Од цалей статі єдино амбиція, котра ше у задніх реченицох так шумне видзи за похвалу є, лем ю треба мало догнац та ево и нам (Русином) єдного борца революционного рангу. Слово „Баламуциц“ (финеса нашого язика) як такому баш би му и приставало и з його иницијативу скорей би ше одомацело, популаризовало би ше и нашло би приєм як у кухні так и у салону. Свою несталоженосц и нескромносц писатель „Привиту“ открил дзе меней дзе вецей а директно напалац на особи котри му лично за то нїя-

кого повода не дали, прешол граніцу поштовання и указал ше напросто дзецинским.

Нападаї хоч зоз котрей страни приходза поша ясну тенденцію — противніка понїжиц — а ма шицки знаме же колесо Фортуни (щастя) да ше обрациц на два страни и лїво и право. Я не противни нападах, кед су основани та и теди, да ше вияєшу або прикажу обективно за широку публику а писатель да ше клонї фанатизму. Цо ше допуцєних нападах, привитох и одвитох тиче, оправдани су лем дотля док ноша жиг умереносци.

Млади людзе по моїм скромним думаню, требали би на початку писаня буц скромнейши, найпрец вибрац драгу ствараня, през котру ше маю оспособиц и достац моралну подлогу за критику. За критику є потребна вельо векша спрема и искуство як за марна ствараня. У каждей роботі треба исц поступно и порядочно.

У одвиту на привит ограничел сам ше до медзи на кельо ше мене самого тикало а почим ше писатель медзи неименованима и мене скромно догадац. П. П.

## ВИСЦИ ЗОЗ ЦАЛОГО ШВЕТА

**Зоз Єгипту** являю, же ше Немци зложелу и єдним валале та вибрали себе Руснака за претсидателя општини.

**Америку** перши почали насельовац найлєвши и найгорши людзе. Прето ше и нешка гвари же Америка жем крайносцох. Зоз Америки по нешка доходза до нас же зли то незвичайно зли а же добри та предобри гласи. Милионар Джемс Ойл зоз Филаделфії кед славел педзешати дзєнь свойого родзєня, дал каждому Американцови, котрому було мено Джемс по єден доляр. Виплацел того дня 436 091 доляр.

**Найстарши человек на шведце** Зоро Ага ше похорел. Не умера му ше ходж є таки стари але гледа од дохторех да го зоз операцию спаша.

**Умар у Ленінграду Хвольски** физичар шветского гласу.

## Б Е Р З А

Пшеница Бачка Н. Сад 125—130, бачка околина Сомбор 125—130, средње бачка и сримска 125—130, бачка потиска 125—130, славонска 125—130.

Кукурица: Бачка и сримска стара 78—80. Ярец бачки и сримски не нотира.